

# Il-Presepju



Harġa Nru. 92  
April - Ĝunju 2017



Fuljett mañruġ mill-

GHAQDA HBIEB TAL-PRESEPJU - MALTA  
c/o 56, Amalteo, Triq il-Marg, Attard ATD 2382 - Malta



Fuljett  
mahrug kull tliet xhur mill-  
Għaqda Hbieb tal-Presepju  
Malta.

VO/0844

*Kull korrispondenza  
għandha tiġi ndirizzata lis-  
Segretarju,  
Charles A. Bellia  
56, Amaltea, Triq il-Marġ,  
Attard ATD2382, Malta*

**IL-PRESEPJU**  
*Jitqassam lill-Membri  
tal-Għaqda u għalhekk biex tir-  
ċevih ħallas il-miżata  
tiegħek regolarmen billi  
tibgħat €5 lill-Kaxxier.  
Kontribuzzjoniet oħra  
biex jinfidew l-ispejjeż  
ikunu ferm apprezzati.*

**L-GħAQDA  
HBIEB TAL-PRESEPJU**  
*Malta tirringrazza lil kull min  
kiteb f'din il-harġa tal-fuljett.*

Apprezzament speċjali  
jmur għas-  
Sinxura Jessie Chircop  
li hadet hsieb il-'proof reading'.

# Werrej

Editorjal	3
Il-Kelma tal-President	4
Xi jfissru l-Qniepen fil-Milied	5
Milied jew Karnival?	6
Ser jkollna niċċaqaqlu!	8
Kif nagħmel fitit accessorji ghall-presepju	11
Tagħrif fuq Knisja tan-Nativita' ta' Betlem	12
Kif tagħmluh il-Presepju?	14
Għaqda Hbieb tal-Presepju - Malta	15



*Il-Palk kif ġie armat fl-aħħar wirja  
f'Dicembru 2016, fis-Sala San Franġisk,  
il-Belt Valletta mill-  
Għaqda Hbieb tal-Presepju-Malta*

Stampat  
**BONNICKI'S  
PRESS** Est. 1924

36, St. Paul Street, Valletta  
Tel: 21224607 - 21228138  
E-mail: emibonnici@gmail.com

# *L-Editorjal*

Donnu li kull fejn hemm ghaqda tal-presepji madwar id-dinja, l-gwaj jiġri warajha. Konna Ruma fitit taż-żmien ilu u konna ltqajna mas-sur Carmelo Formosa li kien is-segretarju tal-Għaqda Hbieb tal-Presepju ta' Ruma u dan kien qalina li l-post fejn għandhom il-presepji kienu jriduh lura l-patrijiet. Heqq jekk sarx hekk jew le ma nafx ghax issa ghadda ż-żmien. Din is-sitwazzjoni ġiet fuqna tal-Għaqda Hbieb tal-Presepju-Malta, hekk habta u sabta bi skuża li l-patrijiet għandhom bżonn jirrangaw u jużaw il-post ghall- bżonnijiet tagħhom. Li jirrangawh naqbel magħħom mijha fil-mija, imma li nsibu ruħna barra mill-lokal, hija hasra kbira u telfa għal dak ix-xogħol kbir li sar minn mindu ilha mwaqqfa l-ghaqda... 30 sena propju s-sena l-ohra. Nerga nghid hasra ghax il-presepji li tant kienu jiġi jarawhom eluf ta' nies issa ser tkun diffiċċli li nkunu f' post centrali bhal ma kienet is-Sala San Frangisk.

Wieħed irid jiftakar li tul dawn it-tletin sena li l-Għaqda ġiet imwaqqfa, kull kumitat habrek biex l-ghaqda jkollha post tagħha jkun fejn ikun. Dan waqa' dejjem fuq widnejn torox kemm minn dawk ekklesjastiċi, gvernijiet centrali u kif ukoll mill-kunsil ċiviku tal-Belt. Dejjem nippriedkaw li dawn l-ghaqdiet għandhom jiġi mgħejuna, iżda **bejn il-kliem u l-fatti hemm baħar jikkumbatti**. Hasra ghax tant hemm kunventi bi kmamar vojta gewwa l-Belt Valletta li spazju ġħall-ghaqdiet bħal tagħna ma hemmx. Nistħajjalna li qegħdin fil-mument meta Gużeppi u Marija fittxew kenn u hadd ma kellu biċċa kamra għalihom. Ahna f'dan l-istadju qegħdin bħal issa. Dnub ghax dak li tant hadem għalih San Frangisk spiċċa biex is-segwaci tiegħu għamlu bħal nies ta' Betlem fi żmien tat-twelid tal-Bambin.

Meta wieħed iħares lura fis-snin, wieħed jghid li f'dawn it-tletin sena li ilna ntellghu l-wirja tal-Presepji fis-sala San Frangisk gew murija 'I fuq minn elfejn wieħed. Il-presepju kien reġa' ha l-hajja, kien reġa' rxoxta u reġa' dahal fid-djar u fis-socjeta Maltija. Tfal u kbar reġgħu xegħlu l-fjamma tal-presepju permezz tal- Għaqda Hbieb tal-Presepju. **San Frangisk idhol int għalina f'dan il-mument biex nibqgħu mixjin fil-mixja għat-tagħrif tal-presepju.**

**Frans Chircop**

# *Il-Kelma tal-President*



Hbieb,

Illum ser ikolli nibda l-kelmtejn tieghi b'ahbar ma tantx hi tajba. Dan ghaliex f'dawn l-ahhar jiem kellna laqgha mad-dirigenti tal-kommunita Frangiskana fejn gharrfuna li ser jibda x-xogħol fuq tishieħ strutturali fis-sotteran fejn konna nagħmlu użu minnu l-Għaqda tagħna.

Dan ifisser li kellna niżgħumbraw il-post mill-iktar fis-possibl biex ikun jista' jinbeda x-xogħol. Konna qed nistennew li wara li jittlesta x-xogħol inkunu nistgħu nirritornaw u nkomplu fejn hallejna. Dan ma kellux ikun ghaliex ġejna nfurmati li wara li jittlesta, dan il-post, ser jibda jintuża mill-kommunita tal-Patrijiet Frangiskani.

Kif tistgħu timmaġinaw dan kien xokk kbir għalina ghax wara tletin sena ta' hidma kontinwa fil-qasam tat-tixrid tal-presepu f'Malta kellna nispicċaw fit-triq infittxu fejn imqar inżommu l-armar tagħna. Issa iktar minn qatt qabel ikollna nahdmu bla waqfien biex insibu post alternattiv għal htigħijiet tagħna. S'issa l-Bambin ipprovdielna benefattur li offriela post fejn impoġġu l-affarijiet tal-Għaqda temporanjament sakemm insibu post iehor. Nistennew li kulhadd jgħati sehemu biex possibilment insolvu din il-problema malajr u b'mod permanenti. Il-kunsill ilu ghaddej b'dan il-hsieb. Issa wasal iż-żmien li KULHADD jaqdef bis-serjeta biex naslu!

Diga irċevejtu l-Avviz ghall-Laqgħa Ġenerali Straordinarja li matulha niddiskutu l-pass li jmiss u x'jista' jsir fil-futur qrib. Inheġġiġ kom tattendu għal din il-Laqgħa u toffru suġġerimenti u idejat biex l-ghan tagħna nilhquh.

Fl-ahħarnett, nagħmel appell lill-membri tagħna biex min ikun jaf jew għandu xi garaxx ta' qies ta' żewġ karroZZi ghall-kiri jinforma lis-segretarju s-Sur Charles Bellia. Grazzi bil-quddiem u nselli għalikom.

Andrew

# *Xi jfissru l-Qniepen fil-Milied*

Il-qniepen huma simbolu iehor komuni ghall-żmien il-Milied. Il-qniepen dejjem kienu assoċjati ma' żmien ta' festa. L-iskop tal-qanpiena hu li twassal messaġġ 'I bogħod. Nistħajjal lil dawk il-qniepen li ndendlu mas-siġar idoqqu bil-ferh għat-twelid ta' 'Gesu', sabiex iwasslu din l-ahbar mal-erbat irjieħ tal-pajjiż.



*Tgħidli issa jien kif nista' nagħmilha ta' qanpiena? Żgur minhix se mmur nagħmel xi priedka waqt il-quddiesa tal-Milied! Għandek raġun, iżda qatt ħsibt li għemil jista' jwassal messaġġ qawwi daqs dak ta' qanpiena? Min jaf kieku tagħmel ġabru fuq ix-xogħol jew fil-familja għal xi missjoni? Jew iċċempel lil xi membru tal-familja li ilek ma tkellmu s-snin? Jew tkellem lil dik li fuq ix-xogħol/lok-kola kulħadd iwarrabha u jidħak biha? Aħseb fiti kiffil-hajja tiegħek int tista' turi li int ferħan bit-twelid ta' Kristu!*

**[www.presepjumalta.org](http://www.presepjumalta.org)**

Dan hu l-indirizz tal-website tagħna!  
Idhol fih biex taqra dwar l-istorja tal-Għaqda, l-presepju, kif taħdem il-presepju u xi aċċessorji.

Żur l-albums tar-ritratti u ġedded  
il-memorja tal-wirjiet annwali.



**Għaddi l-indirizz lill-ħbieb u qraba,  
specjalment dawk imsefrin...ibqa żgur  
li japprezzaw.**

# *Milied jew Karnival?*

Fil-bidu ta' Diċembru, diga nibdew inhossu madwarna atmosfera li tkellimna fuq il-Milied.

Mil-lat folkloristiku, fid-djar u fit-twiegħi jibdew jinramaw il-presepju u s-siġra tal-Milied: nibdew nirċievu u nibagħtu l-“Christmas cards”; id-djar u t-toroq jinramaw bi dwal sbieħ u mhux tas-soltu; minn fuq il-mezzi tax-xandir nibdew nisimghu l-“Christmas Carols” li jferrħuna u jdahħluna aktar fl-ispiρtu tal-Milied. Mil-lat kummerċjali, dawn il-ġranet iġibu magħhom xiri u bejgh ta' affarijiet li bihom irridu nżejnu djarna: ta' rigali li rridu nagħtu lill-qraba u ħbieb; ta' oġġetti ta' ikel ghall-pranzu “famuż” tal-Milied u ghall-parties.

Mil-lat soċċjali, l-festi tal-Milied ifissru okkażjoni għal hafna pranzijiet u “parties” bejn familji u ħbieb.

Imma dan kollu jiċċista' jkun biss maskra, li qed tghatti qalb mimlija mibegħda, rabja, vendetta, firda... u allura l-Milied ikun aktar Karnival milli tabilhaqq ċelebrazzjoni ta' festa' għax twieled il-Feddej tagħna.

Jekk noqogħdu naħsbu ftit bis-serjeta' u bis-sinċerita', naraw li l-Milied sar aktar festa pagana milli kristjana u jistħoqqu aktar jissejjah “Karnival” milli “Milied”. Forsi qed nesaġera? Forsi jien pesssimista? Imma tista' tghid li qed tiċċelebra l-Milied.....

- Meta inti trid tawgura l-“Happy Christmas”, imma mhux lil min ma jaqbilx miegħek, nghidu ahna, fil-lewn politiku?
- Meta qed tisma' l-messaġġ tal-Milied “Paċi lill-bnedmin ta' rieda tajba”, u fl-istess hin qed tnassas kontra shabek?
- Meta qed tiċċelebra t-twelid ta' Ĝesu fil-faqar tal-Għar ta' Betlem, u int mhux hlief tippjana kif se tgħeddes flus, flus, u aktar flus?

Jeżistu dawn il-fatti? Kemm tista' tghid li Milied bħal dan hu “Milied nisrani?” Ejjew niċċelebraw il-Milied bhala Milied, mhux bhala Karnival. Inneħħu l-maskri. Ma nagħmlux bħal dawk li, fil-Milied, irridu jiltaqgħu biss mas-Slaten Maġi u jistħu jew jitqażżu jidħlu fil-ġhar biex jaraw it-tarbija li twieldet. Irridu niltaqgħu mat-tarbija Ĝesu', tarbija fraġli. Hu jridna mmissuh f'dawk li qed

itertru bil-bard tal-faqar u l-miżerji. Iridna nisimghu l-karba tieghu: l-karba tal-vittmi ta' mard, ingustizzji, jew disgrazzzji. Iridna nharsu lejn ghajnejh iġelbnu d-dmugħ, id-dmugħ tar-romol, tal-orfni, tal-morda, tal-batutu. Ifrah, imma tifrahx wahdekk. Biex il-Milied ikun Milied ta' paċi uri li int bniedem ta' rieda tajba.



## *Il-Miżata*

Hbieb, ġejna fi żmien meta kontra qalbna kellna niżgumbrarw is-Sala San Frangisk u nibdew infittxu fejn ser indabbru rasna. L-ewwel bżonn urgenti huwa garaxx fejn nistgħu nerfghu l-armar tal-wirja u possibilment nagħmlu xi xogħol żgħir ta' manutenzjoni li jinqala' minn żmien għal żmien. Huwa għalhekk li qed inheġġu lil dawk li għadhom lura fil-hlas tal-miżata biex jaġġornaw ruhhom kemm jista' jkun malajr. Illum il-Miżata mhix biss bżonnjużha biex nifdu l-ispejjeż tal-fuljett... illum tista' tfisser hajja jew mewt għall-Għaqda tagħna. Illum mhux żmien tal-paroli imma ż-żmien li nagħmlu dmirna lejn l-Għaqda li suppost tant inħobbu.

l-ehfef haġa għall-Kunsill tkun li nghollu l-miżata, imma dan m'ahniex lesti nagħmluh. Bin-numru ta' membri li jirċievu l-fuljett regolari għandu jkollna fondi bizzżejjed biex nilqgħu l-isfida li għandna quddiemna. Għalhekk inheġġukom li tagħtu sehemkom u jekk intom lura fil-miżata, tibagħtu dak li hu dovut minnkom.

F'każ ta' diffikulta ikkuntattjaw lis-Segretarju fuq 9940 6645 jew eMail: charbel@onvol.net.

# SER JKOLLNA NIĆĆAQALQU!

**Charles A. Bellia -Segretarju/PRO**

Wara kwazi tletin sena l-wirja ta' presepji mtella' mill-Għaqda Hbieb tal-Presepju - Malta ser ikollha titlaq mis-Sala San Franġisk. Konna nafu li xi darba jew ohra ser ikun mehtieġ li l-post li kien sar sinonimu mal-Għaqda tagħna, ghaliex fih wellidna mill-ġdid u kabbarna t-tradizzjoni u l-imhabba ghall-presepju, ser ikollu jingħalaq għal xi żmien biex isirulu tiswijiet strutturali. Kien ilna ngħidu u niġbdū l-attenzjoni li l-konsenturi u xpakkaturi ohra li kienu evidenti fil-bini kienu koroh u kellhom bżonn attenzjoni. Għalhekk il-qajna bċċertu ottimizmu l-ahbar li kien ser jibda x-xogħol biex il-ħsara, li kien hemm fis-Sala San Franġisk, fejn sena wara l-ohra lqajna l-membri tagħna u l-pubbliku Malti u barrani biex flimkien ngħollu l-ghożża lejn il-presepju, tissewwa.



Minkejja d-diffikultajiet li konna niltaqgħu magħhom tista' tgħid f'kull attivita li konna noħolqu, dejjem wasalna biex l-ghanijiet tagħna nilhqquhom. Attivita wara l-ohra saru u hallew il-frott. Bil-mod il-mod, u grazzi għal dawn l-attivitajiet, is-Sala San Franġisk fi Triq Melita, Valletta saret punt ta' riferiment għal kull minn xtaqq jitgħallek kif jagħmel presepju, jew jesibixxi x-xogħol tiegħu. Dawn kienu għexieren ta' nies li mhux biss iħobbu t-tradizzjoni, imma wkoll għandhom f'qalbhom l-ispirtu veru tal-Milied. Is-Sala San Franġisk kienet toffrillhom il-meżzi u l-ambjent li jghinuhom ikabbru l-imhabba li huma kellhom ghall-presepju.

Waqt intervista li kelli fuq stazzjon televiżiv, bi preparazzjoni għal-wirja tas-sena l-ohra, ġurnalista staqsieni, xi kemm il-presepju inbena u intwera f'din is-sala. Ftit kalkolu u ghidlu li matul il-korsijiet li jsiru kull sena gew mibnija

*ikompli paġña 9*

medja ta' ħamsa u tlein presepju kull sena fil-waqt li fil-wirjet li l-Għaqda għamlet matul is-snini kien esibiti aktar minn 2500 presepju. Sena wara l-ohra meta b'ċerimonja sempliċi konna ninawguraw il-wirja tagħna, il-messaġġ qabel it-tberik tal-presepji dejjem kien wieħed ta' sodisfazzjon għax-xogħol imwettaq mill-Għaqda Hbieb tal-Presepju - Malta u nkoraġġiment biex dan ix-xogħol jitkattar u jagħti iżżejjed frott.

Il-Kewba fuq is-Sala San Frangisk, li għal tletin sena shah inżammet tiddi biex ressjet tant nies lejn il-Grotta ta' Betlem, issa ser tintefha. L-ottimiżmu li hassejna meta ingħatajna l-ahbar li ser jibdew it-tiswijiet meħtieġa, ma tantx dam jinhass. Fi ffit minuti biss dan inbidel f'dieqa assoluta meta fl-istess nifs ġejna infurmati li l-post ser ikun irranġat, mhux biss biex jitneħha xi periklu li kien hemm, imma wkoll biex jintuża ghall-bżonnijiet tal-Kommunità Franġiskana fil-Belt Valletta. Ĝejna wkoll imheġġa biex insibu post alternattiv minn fejn immexxu l-ghanijiet “nobbli” tagħna, ghaliex mhux ser ikun possibbli li l-aktivitajiet imtella’ mill-Għaqda Hbieb tal-Presepju - Malta jirritornaw fis-Sala San Frangisk. Għalhekk ġejna mitluba biex fi żmien qasir innejhu l-armar tagħna mis-sala billi l-bidu tax-xogħol kien imminenti.

Ma tantx kellna għażla. Dak li ssejjah il-bżonn tal-Kommunità rebah fuq il-presepju, u għalhekk kellna naraw kif u fejn ser inġorru l-vetrini u armar iehor li bnejna matul is-snini biex dejjem insebbhu l-wirja tagħna. B'moral baxx, imma b'determinazzjoni li nkomplu l-missjoni tagħna lejn Milled madwar il-presepju, fittixna l-ghajnejha u sibna persuna li silfitna l-garaxx tagħha biex fis-fih inpoġġu l-armar tagħna. Hdīmina bla heda biex inġorru kolloks fiz-żmien mitlub. Irnexxielna nsolvu parti mill-problema li nholqitilna. Kien fadal il-problemi marbuta mal-aktivitajiet tagħna fosthom il-Wirja Annwali.

Kellna diversi suggerimenti, li ġew imwarrba minħabba diversi diffikultajiet, fosthom l-aċċess kemm għalina kif ukoll ghall-pubbliku. Qed nikkunsidraw alternattivi ohra u nittamaw li b'rieda



tajba naslu ghax nemmnu li l-Bambin ser jghina nsibulu post fejn jiċċelebra t-Twelid tieghu. Ovvjament meta nsibu post ghall-wirja ma nkunux solvejna l-problema kollha. Ikun jonqos l-aqwa haġa - li nhajjru u nikkonvinċu lill-pubbliku Malti u turisti jiġu jżuruna! M'hemmx għalfejn nghidu, l-ewwel sejħa tagħna ser tkun lilkom il-membri tal-Għaqda Hbieb tal-Presepju - Malta. Inheġġukom biex mhux biss tīgħi intom bi ħġarkom, imma wkoll li tħinuna nagħmlu kampanja ta' pubbliċita qawwija biex in-nies isiru jafu fejn qegħdin u jiġi jaraw il-wirja huma wkoll.

Kuraġġ hbieb, il-mixja tagħna biex inżommu l-presepju fiċ-ċentru tal-Milied Malti ma tistax tieqaf. Nimxu flimkien u naslu. Nittamaw li ma ndumux ma nhabbru fejn ser issir il-Wirja ta' Presepji 2017.

## *Nostalgija*



*Kif kienet tintrama' is-Sala San Frangisk  
waqt il-wirja annwali ta'  
L-Ğhaqda Hbieb tal-Presepju MALTA.*

*Prezentazzjoni lid-Dar tal-Providenza*

### ***Kun parti mill-fuljett...***

Ikkontribwixxi billi tibghat xi kitbiet, novelli qosra, poežiji, eċċ biex jiġu ppubblikati fuq “il-Presepju”. Għandek xi idejat kif tagħmel aċċessorji? Trid tikkummenta dwar l-Ğhaqda? Tiddejjaqx, iktbilna. Sa fejn ikun possibbli nilqgħu is-suġġeriment tiegħek.

***Nota żgħira....***kitbiet li jistgħu joholqu polemiki ma jkunux pubblikati.



# *Kif nagħmel ftit aċċessorji għall-presepju*

## **Il-pjanti**

Fil-hwienet fejn ibiegħu ogġetti għall-presepju tista' ssib hafna varjetajiet ta' pjanti artificjali. Xi whud jistgħu jsiru fid-dar bi ffit ta' immaġinazzjoni u l-paċenċja. Tajjeb li wieħed iżomm f'mohhu li jkun hemm bżonn hafna tentattivi biex jinkiseb l-effett mixtieq.

Halli wieħed jahseb x'irid jagħmel. Jekk trid tfassal xi siġra taċ-ċipress, arżnu, siġar tal-frott, siġar żgħar ta' daqs li jitqieghdu fl-isfond, għandek bżonn biċċa wire tad-dawl...m'hemm għalfejn tqaxxru. Ipprepara l-weraq ta' qies skond il-pjanta li fassalt li tagħmel, iksieh bil-karti tas-siment jew tal-ġwież, dawru bit-tape tal-karti (musking tape). Ġieli għas-siġar użajt sponza ftahha kemm stajt u sfumajtha differenti. Il-kuluri dejjem irrikorru għall-kannella mħallta fl-ilma, jew żebgħa taż-żejt. tempra jew watercolor. Maz-zokk tas-siġra nhobb nagħmel ftit ġibs vergni boċċoč boċċoč żgħar.

## **Il-Palm**

Biex tagħmel il-palm li tant jidhol fil-presepju, għandek bżonn 24 werqa f'erba' qisien. Sitta ta' 15.5 cm, Sitta ta' 11.5cm, sitta ta' 10cm u sitta ta' 8cm. Dawn il-qisien huma addattati għal pasturi tal-qies 10cm. Il-wisgha tal-weraq għandhom ikunu xi 3cm. Inħobb nagħmel masking tape ta' 3cm, nfassal l-ewwel sitt weraq ta' 31cm, nagħmel biċċa fildiferru rqiqi fin-nofs li tibda minn nofs tal-31 cm, nhallilha naqra mill- fildiferru barra fit-tarf biex inkun nista' nwaħħal il-werqa maz-zokk u qabel nitwi l-masking tape npoġġi għatu tal- jogurt biex il-werqa tiġi soda. Infassal il-werqa, niżbogħha u naqta' t-truf bi mqass tajjeb u naqta' wahda fejn wahda. Hekk nagħmel l-istess għal weraq ta' 11.5 cm u ta' 10 cm. Iz-zokk jista' jkun injama, fildiferru etc. Nara li għandi hxuna biżżejjed taz-zokk u niksi b'naqra kanvas kannella.

## **Għandek eMail?**

Jekk trid infakkruk fl-attivitajiet li jkollna minn żmien għal żmien ibqätilna l-indirizz tal-eMail tiegħek.

Tagħna huwa: **charbel@onvol.net**



# *Tagħrif fuq Knisja tan-Nativita' ta' Betlem*

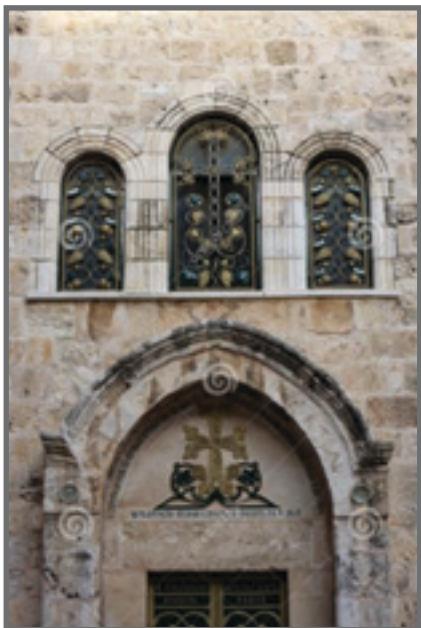


**Minn Frans Chircop**

Jekk inti tqogħod fit-tarf tal-İvant tal- Pjazza Maxtura, Betlem, inti ser tkun wieqaf fit-tarf tal-İvant ta' Betlem antika “Fl-angolu tal-İvant estrema tal-belt,” jghid Arculf, li żar il-belt fis-sena 680, “huwa tip ta’ nofs għar li fuqhom hija mibnija l-istruttura kbir tal-Knisja tal-Imqaddsa Marija.” Meta wieħed iħares lejn il-hitan massivi tal-kunvent Armenjan, minn fuq in-naha tal-lemin tal-bankina li twassal ghall-entratura tal-knisja, wieħed jieħu idea ta’ dik l-istruttura massiva kif kienu fiż-żminijiet antiki.

Il-knisja tidhol ghaliha permezz ta’ bieb dejjaq u baxx. Matul iż-żmien ta’ Justinianu (527-565), d-dahla kellha tlitt bibien kbar li xorta għadhom jidhru allavolja issa dawn ġew imbarriati minhabba li l- Musulman kienu bdew jagħmlu ħerba mill-post fis-sitt seklu. Is-sigurta’ tal-Kristjani li kienu jgħixu fl-artijiet Għarab iddeterjorat hafna. Għalhekk l-entratura li kien hemm fl-antik kienu

ġew magħluqa u saru bibien godda. Hekk kif tidhol mill-bieb, il-viżitatur jiġi f’nav ta’ l-knisja. Din kienet ġiet miżjudha fis-sitt seklu ma’ dik li kien bena l-Imperatur Kostantinu fis-seklu 4. Il-hajt li jaġhti għal-Lvant kien li hajt ta’ barra tal-Imperatur Konstantinu tas-seklu 4. Fuq dan il-hajt hemm mužajk li juri t-twelid tal-Bambin mat-tlett Slaten Magi li kienu ġew mil-İvant tal-Persja. Kienet din ix-xena li raw is-suldati meta l-armati Persjani kienu għamlu herba mill-pajjiż fis-sena 614. Hekk kif dahlu fil-knisja u raw il-mužajk dawn hasbu li kienet tal-persjani u telqu ‘l barra mingħajr ma għamlu xejn. Aktar ‘il quddiem fil-knisja kienu għamlu l-bieb baxx li tkellim fuqu aktar ‘il fuq.



Hemm bieb li meta' tghaddi minnu tiġi fis-sala tal-knisja. Il-hitan kienu ġew impittra bil-mužajk mill-artisti Justiniani. Meta ġew il-Kavallieri dawn żiedu aktar ma' dawn il-hitan. Fi żminijiet tallum għad hemm minnhom li jeżistu. Biex tarhom sew wieħed irid joqghod naqra 'l bogħod mill-ħitan.

Tajjeb li nduru dawra ma' l-aktar affarijiet importanti li hemm f'din il-knisja.

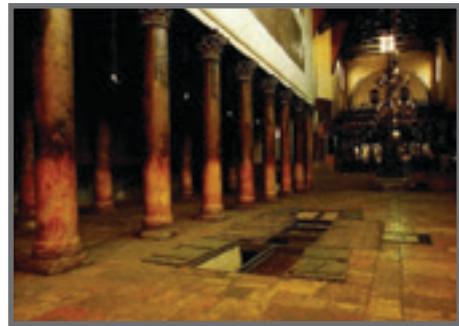
### **Il-mužajk**

Il-mužajk huma rrangati fil-hames saffi orizzontali. L-ewwel faxxa, eżatt fuq il-kolonna, tal-naha ta' nofsinhar, hemm linja ta' figur ġegħi li jipprezentaw l-arblu tar-razza ta' Ĝesu' skont il-vanġelu ta' San Mattew u fuq in-naha tat-tramuntana skond il-vanġelu ta' San Luqa. Fil-faxxa ta' fuq din linja u li tiġi tmiss mal-hoġor tat-twiegħi hemm sensiela ta' bliest bl-ismijiet fin-nofs tagħhom.

Kull Belt tirrapreżenta wieħed mill-Kunsilli tal-Knisja: fuq il-ħajt tan-nofsinhar hemm is-seba' Kunsilli Ġenerali u fuq il-ħajt tat-Tramuntana hemm is-sitt Kunsilli Provinċjali. Fuq il-Kunsilli hemm strixxa ta' dekorazzjoni bil-weraq. L-ispazji bejn it-twiegħi kienu mimlija bil-figuri wieħed ta' angli u fuq dik filliera hemm dekorazzjoni ohra illum frak biss fadal minnhom.

### **Il-kolonna**

l-kolonne fl-Awla prinċipali kienu miżbugħha, probabbilment fil-perjodu tal-Kruċjati, fejn jidhru figur skolpiti ta' diversi Qaddisin. L-ismijiet tal-Qaddisin fuq il-koloni huma miktuba bil-Grieg u bil-Latin. Il-partijiet t'isfel ta' hafna mil-kolonna hemm graffiti ta' viżitaturi li żaru l-Knisja matul iż-żminijiet. Dawk miktuba bl-Għarbi huma reċenti, dawk bil-Gothic imorru lura għas-seklu 14 u 15. Hafna minn dawn huma ismijiet Germaniżi. Mar-4 u 1-5 kolonna mil-Lvant fil-parti t'isfel tal-Knisja hemm żewġ pitturi interessanti. Dawn juru Saint Canute, Re tal-Danimarka, li sar Re tal-Ingilterra fl-1017 u St. Olaf ir-re legħendarju tan-Norveġja li ha it-tron fl-1016 (il-pitturi kienu magħmulin madwar seklu wara li dawn saru rejiet).



# *Kif tagħmluh il-Presepju?*



Matul il-ġranet tal-Wirja li jkollna kull sena, sikwit jiġi xi hadd u wara li jkun dar u ra l-presepji esibiti jieqaf jitkellem ma' xi membru tal-Kunsill li jkunu fis-Sala dak il-hin. Ĝeneralment id-diskors idur fuq il-mod, jew teknika li bih isir il-presepju. Jibdew il-mistoqsijiet dwar kolla, karti, polistiren (ġablo), żebgħa, kuluri u informazzjoni ohra simili. Min ikun qiegħed jirrispondi malajr jifhem li dak il-habib probabbli li qatt ma għamel presepju u qed jithajjar jibda dan id-delizzju sabih. Għalhekk jaqleb il-folja u jagħmel mistoqsija hu: "Tithajjar titghallim kif tagħmlu l-presepju? Ghax ma tiġix il-kors li naghmlu fis-sajf? Anzi, nissuġġerilek tidhol membru magħna biex tirċievi d-dettalji kollha meta jasal il-waqt."

Diskursati bhal dawn jinkuraġġuna biex inkomplu l-missjoni tagħna li nwasslu l-presepju dejjem aktar fi djar il-Maltin. Għalhekk, sena wara l-ohra, bħal dan iż-żmien tas-sena nagħmlu sejha permezz tal-fuljett tagħna biex min irid, jaapplika u jinghaqad ma' hbieb ohra li bħalu jiġi jitghallmu jahdmu presepju. Din is-sena wkoll ser noffru dan il-kors. F'paġna ohra ta' dan il-fuljett issibu l-applikazzjoni u xi regoli żgħar li jghinuna nkunu dixxiplinati anke magħna nfusna.

Jekk għandkom xi ħbieb li jixtiequ jattendu, tuhom kopja u ghidulhom jibghatuha malajr kemm jista' jkun. Ahna mbagħad ninfirmawhom dwar meta, x'xin u fejn ser jibda l-kors għas-sena kurrenti. Din is-sena jista' jkun li jkollna nillimitaw xi ffit il-postijiet...imma ejja ma naqtgxu qalbna.

Kelma ta' l-ahħar... kull sena ngħidu li l-presepji li jsiru waqt il-kors jistgħu jieħdu sehem fil-wirja annwali! Din is-sena ser ninsitu li dan isir!

Ir-raġuni hija sempliċi; l-pubbliku jrid jara mhux biss xogħol il-veterani, imma jrid japprezza wkoll ix-xogħol ta' min hadem il-presepju ghall-ewwel darba. Hemm proverbu li jghid li "l-Ikbar skultura bdiet bl-ewwel daqqa tal-iskalpell." Għalhekk taqtax qalbek! Ejja ha nagħmlu presepju!

# Għaqda Hbieb tal-Presepju - Malta

**KORS: NAHDMU PRESEPJU FLIMKIEN:- Applikazzjoni - 2017**

Isem: ..... I.D. No: .....

Tel/Mob: ..... eMail: .....

Indirizz .....

..... P/Code.....

Liema kors tippreferi?

KARTAPESTA  JABLO

Attendejt xi kors ieħor qabel?

IVA  LE

Qatt hdimt xi presepju?

IVA  LE

Firma tal-applikant ..... Data .....

Firma tal-Ġenitür jekk l-Applicant hu taht 14 il-sena .....

## **Noti importanti għal min jixtieq jattendi l-kors.**

1. L-Applikazzjonijiet jridu jintbagħtu lis-Segretarju, **56, Amalteo, Triq il-Marg, Attard ATD 2382 sa nhar is-Sibt 27 ta' Mejju, 2017.**
2. Il-lezzjonijiet isiru kull nhar ta' Erbgha mill-5.30 p.m. sas-7.15p.m.
3. L-Għaqda ser tipprovdi l-materjal meħtieġ biex jinbena l-presepju, iżda kull parteċipant irid jipprovdi l-ghodda tiegħu, e.ż.: sikkina, pniezzi u masking tape/toothpicks. Aktar dettalji jingħataw waqt l-ewwel lezzjoni.
4. Jintalab hlas ta' €10 mingħand membri li jkunu regolari fil-ħlas tal-miżata u €20 mingħand membri ohra u persuni li m'humiex membri. Dan il-ħlas isir waqt l-ewwel lezzjoni li tithabbar iktar tard.
5. Il-Kunsill Amministrattiv tal-Ġħaqda jkollu d-dritt li jitlob li kull presepju mibni waqt il-kors jipparteċipa fil-Wirja Annwali li ssir f'Dicembru 2017.
6. F'każ li n-numru tal-partecipanti jaqbeż dak mixtieq, tingħata preferenza lill-persuni li qatt ma attendew xi kors tal-Ġħaqda qabel.
7. Il-kors huwa miftuh għal membri u hbieb minn 10 snin il-fuq.
8. Persuni li ma jkunux qed jipparteċipaw fil-kors ma jithallewx jidħlu fis-sala waqt il-lezzjoni.

Uħud mill-presepji tal-aħħar wirja mtella'  
mill-Ġhaqda Ħbieb tal-Presepju-Malta,  
fis-sala San Frangisk il-Belt Valletta, Dicembru 2016

